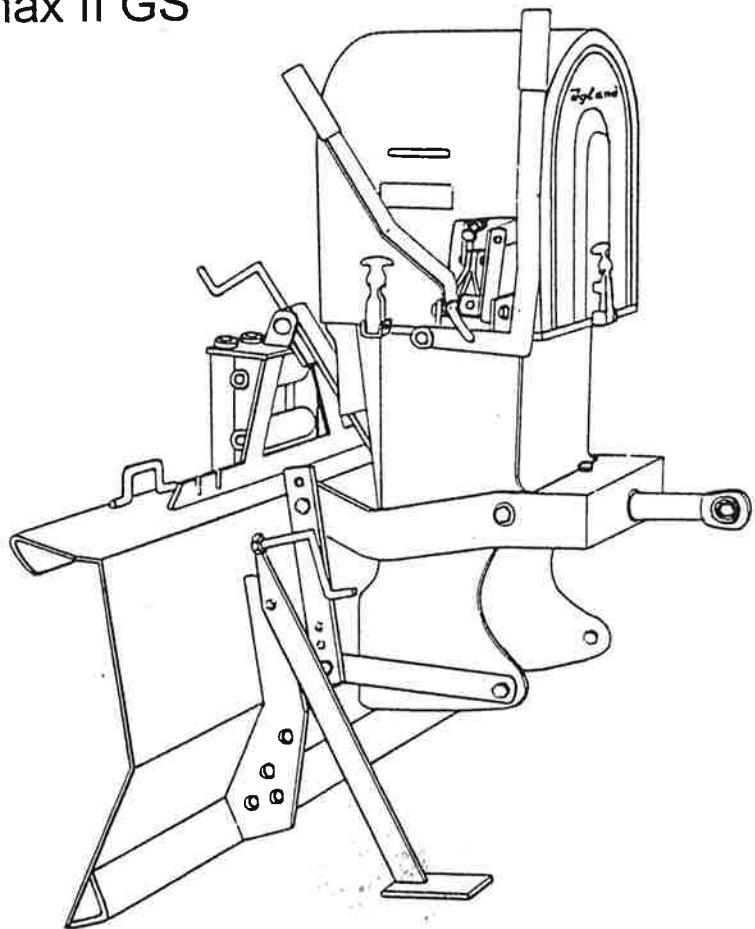


IGLAND Primax

IGLAND Primax II

IGLAND Primax II GS



Manufacturer:  
IGLAND AS  
Roresanden 109  
N-4890 Grimstad, Norway  
Phone 00 47 37 04 13 66  
Fax 00 47 37 04 46 10





Approved	Revised: 22.09.98
<i>AIS</i>	Issued: AIB 03.03.98
	P/N: 390150

---

## INDEX

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler .....	5
(GB) Hazards and safety precautions .....	
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften .....	
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité .....	
 <b>Primax:</b>	
(N) Norsk .....	11
- Presentasjon .....	12
- Montering .....	14
- Bruksanvisning .....	17
- Vedlikehold .....	19
- Feilsøking .....	22
- Spesifikasjon .....	25
(GB) English .....	27
- Presentation .....	28
- Mounting .....	30
- Operating instructions .....	33
- Maintenance .....	35
- Troubleshooting .....	38
- Specifications .....	41
(D) Deutsch .....	43
- Präsentation .....	44
- Montage .....	46
- Betriebsanleitung .....	49
- Wartung .....	51
- Fehlersuche .....	54
- Technische Daten .....	57
(E) Español .....	59
- Presentación .....	60
- Montaje .....	62
- Instrucciones de funcionamiento .....	64
- Mantención .....	66
- Revisión .....	67
- Datos específicos .....	69

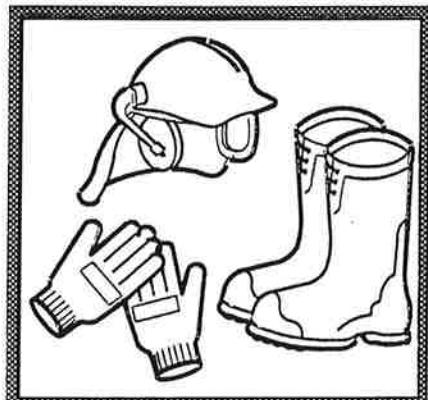
## **Primax II / Primax II GS:**

<i>(D) Deutsch</i> .....	71
- Präsentation .....	72
- Montage .....	73
- Lagerung .....	76
- Wartung .....	77
- Fehlersuche .....	81

---

© IGLAND AS - (N) Gjengivelse av tekst og tegninger uten tillatelse forbudt.  
- (GB) Reproduction of text or illustrations without permission is prohibited.  
- (D) Eine Wiedergabe von Texten und Zeichnungen ohne unsere Genehmigung  
ist nicht gestattet.  
- (F) Interdiction de toute reproduction de textes ou d'illustrations sans  
autorisation préalable.

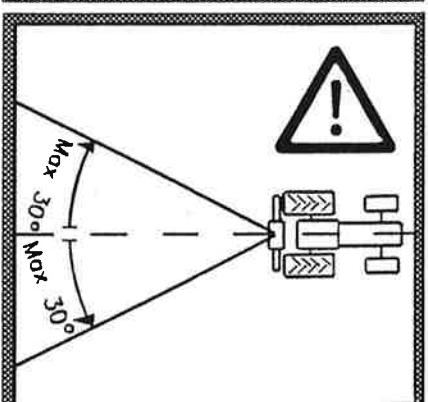
- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler  
 (GB) Hazards and safety precautions  
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften  
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité  
 (SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



1. (N) Bruk alltid verneutstyr  
 (GB) Always wear protective gear  
 (D) Nie ohne geeignete Schutzkleidung arbeiten  
 (F) Toujours employer des vêtements de sécurité  
 (SLO) Nikoli ne delajte brez primerne varnostne obleke/opreme



2. (N) Advarsel!  
 (GB) Warning!  
 (D) Achtung!  
 (F) Attention !  
 (SLO) Pozor!



3. (N) Unngå sidedrag  
 (GB) Do not haul in from sides  
 (D) Max. Schleppwinkel beachten  
 (F) Éviter le treuillage sur les côtés  
 (SLO) Pri vleki pazite na max. dovoljeni kot 30°



4. (N) Unngå operasjoner som vinsjen ikke er beregnet for  
 (GB) Do not use winch in operations for which it was not designed  
 (D) Seilwinde nicht zweckentfremden  
 (F) Ne pas utiliser le treuil à des opérations pour lesquelles il n'est pas conçu  
 (SLO) Ne uporabljate vitla za druge namene

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler

(GB) Hazards and safety precautions

(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften

(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité

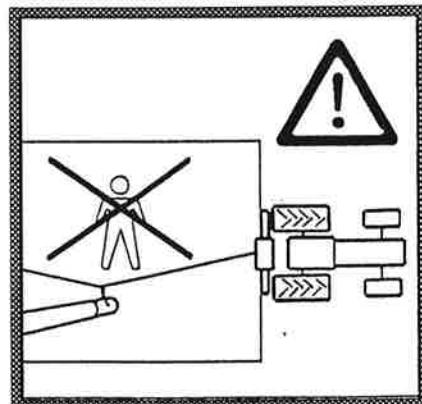
(SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



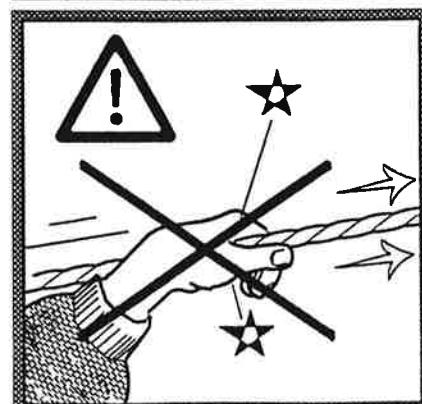
5. (N) Hold barn borte fra maskinen  
(GB) Keep children away from winch and tractor  
(D) Kinder von der Maschine fernhalten  
(F) Veiller à ce que les enfants ne jouent pas à proximité du tracteur  
(SLO) Držite otroke stran od vitla in traktorja



6. (N) Advarsell!  
(GB) Stay alert at all times!  
(D) Achtung!  
(F) Attention !  
(SLO) Pozor!



7. (N) Unngå farlig sone  
(GB) Keep well away from hazard zone  
(D) Nicht in der Gefahrenzone aufhalten  
(F) Se tenir en dehors de la zone dangereuse  
(SLO) Ne zadržujte se v nevarni coni!



8. (N) Unngå berøring av ståltau i bevegelse  
(GB) Avoid contact with moving cable  
(D) Laufendes Stahlseil nicht berühren  
(F) Ne pas saisir le câble en mouvement  
(SLO) Ne dotikajte se žične vrvi, kadar vitel obratuje

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler  
 (GB) Hazards and safety precautions  
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften  
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité  
 (SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



9. (N) Plasser vinsjen på plant og fast underlag  
 (GB) Place winch on a level and stable surface  
 (D) Seilwinde nur auf ebener, fester Unterlage abstellen  
 (F) Installer le treuil sur une surface plane et stable  
 (SLO) Vitel odklopite od traktorja samo na ravni, trdi podlagi

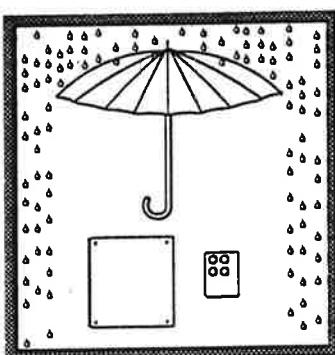


10. (N) Advarsel!  
 (GB) Warning!  
 (D) Achtung!  
 (F) Attention !  
 (SLO) Pozor nevarnost!

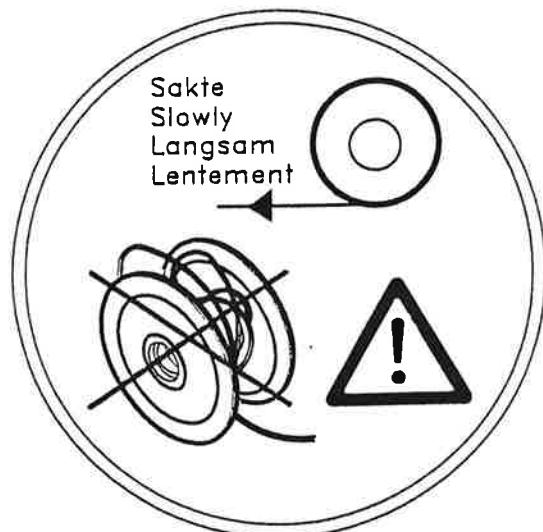


11. (N) Benytt kun kvalitetsståltau  
 (GB) Use only cable of suitable quality  
 (D) Nur Qualitätsstahlseile verwenden  
 (F) N'utiliser que des câbles de bonne qualité  
 (SLO) Uporabljate samo primerno in kvalitetno žično vrv

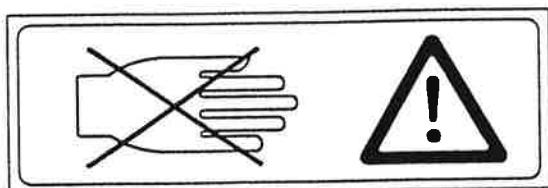
- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler  
 (GB) Hazards and safety precautions  
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften  
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité  
 (SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



12. (N) Oppbevar betjeningen under tak  
 (GB) Store control unit in a covered place  
 (D) Bedienung vor Nässe geschützt abstellen  
 (F) Entreposer la commande sous un toit  
 (SLO) Varujte upravljalce vila pred vlogo

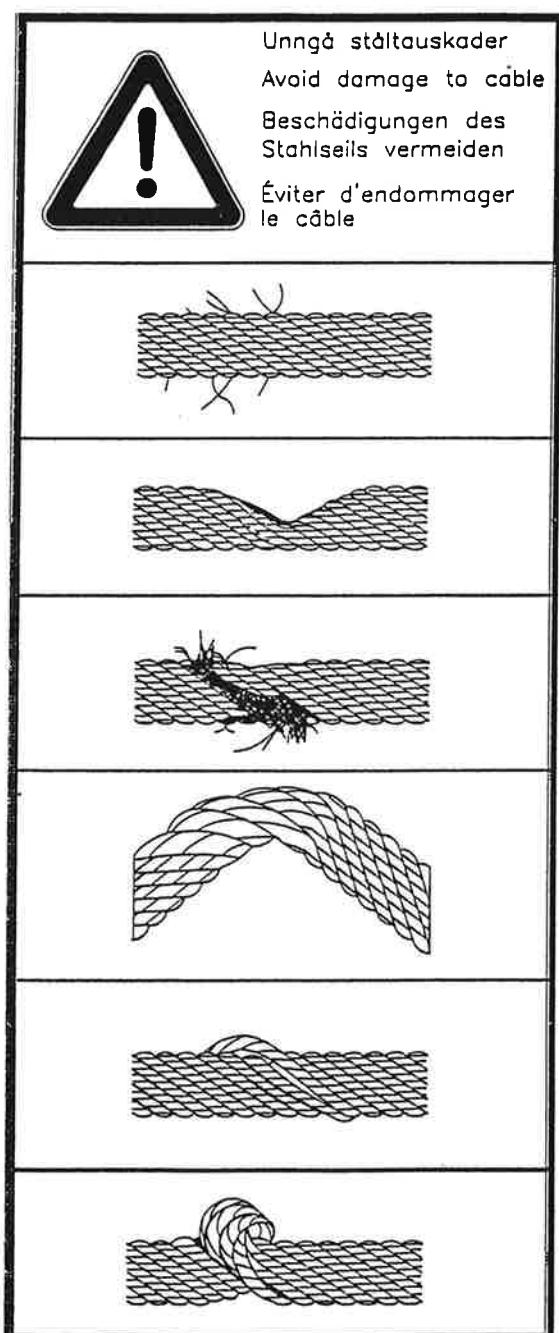


13. (N) Trekk ståltauet jevnt ut  
 (GB) Reel cable out, avoid jerks and tugs  
 (D) Stahlseil gleichmäßig herausziehen  
 (F) Tirer le câble régulièremen  
 (SLO) Razvijajte žično vrvočko počasi in enakomerno



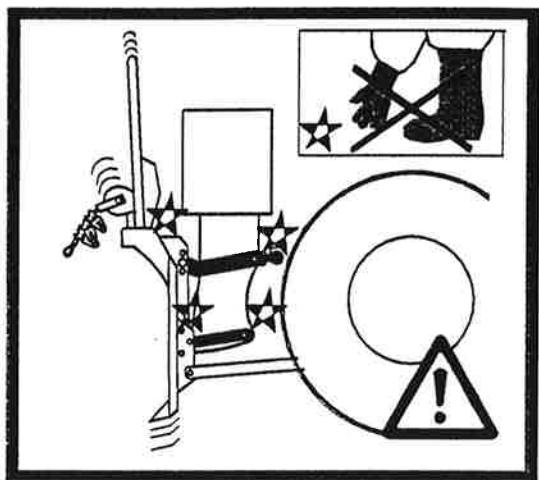
14. (N) Spakbetjening: Bruk betjeningssnor  
 (GB) Lever controls: Use cord  
 (D) Bedienungshebel: Zugleine benutzen  
 (F) Levier de commande: Employer le cordon  
 (SLO) Uporabljate potezno vrvico pri vleki (brez rokavic)

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler  
 (GB) Hazards and safety precautions  
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften  
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité  
 (SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



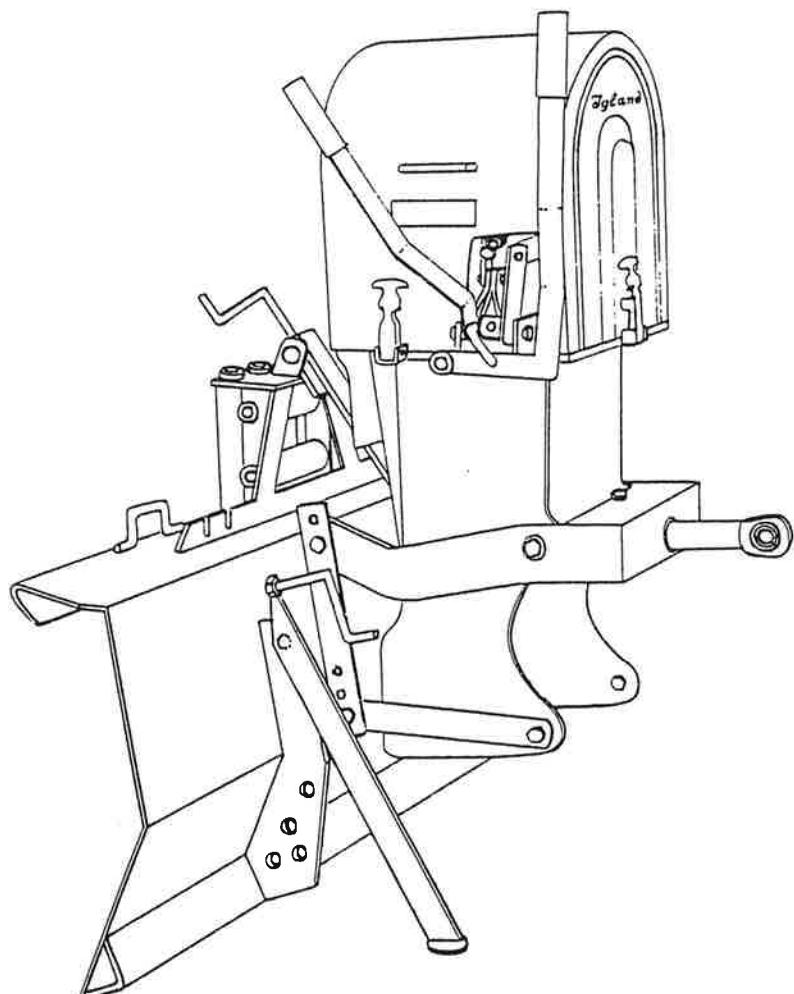
15. (N) Unngå ståltauskader  
 (GB) Avoid damage to cable  
 (D) Beschädigungen des Stahlseils vermeiden  
 (F) Éviter d'endommager le câble  
 (SLO) Preprečujte in izogibajte se poškodovanju žične vrvi

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
- (GB) Hazards and safety precautions
- (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
- (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité
- (SLO) Nevarnosti/ varnostni predpisi



16. (N) Saksekobling:  
**Advarsel: Unngå klemeskader**  
(GB) Three-point hitch attachment with  
geometric pto offset reduction:  
**Attention! Avoid injury**  
(D) Dreipunktstaviv, Parallellogramm-  
Prinzip:  
**Achtung! Einklemmungsgefahr**  
(F) Attelage trois points, équipé d'un  
système de relevage à  
parallélogramme:  
**Attention ! Prévenir toute blessure  
corporelle**  
(SLO) Pozor! Nevarost ukleščenja

IGLAND Primax  
Eierens instruksjonshefte



## PRESENTASJON

IGLAND PRIMAX er en 1-tromlet, trepunktmontert stammelunningsvinsj, beregnet på innsleping av tømmer med ståltau langs bakken. Tømmeret blir hengende i vinsjenheten ved hjelp av vinsjens automatiske påløpsbremse og transporterer slepende etter trekkmaskinen (landbruksstraktoren).

Vinsjen har kjede og tannhjulsdrift, drevet fra traktoren via en kraftoverføringsaksel. En kjede-strammesko gir kjedet godt grep om tannhjulet nede. Innslepingsradius fra vinsjen er max. 120 m med 10 mm ståltau og 100 m med 11 mm ståltau.

IGLAND PRIMAX består av 2 bevegelige hoveddeler:

- vinsj m/feste, forbundet til
- lunneplate med parallellføringsstag.

Ståltauet er ført ned i festet, under en trinse og videre ut, gjennom rulleporten på lunneplata.

Lunneplata er traktorens skjold mot tømmeret. Utformingen bidrar også til at lasset blir hengende fritt under kjøring.

Plata kan senkes i bakken ved innvinsjing. Trykket av ståltauet mot toppen av plata gir ekstra god markstøtte.

Reg.skrue for friløp.

Parkeringsstag m. sveiv.  
Brukes BARE ved parkering og montering.  
STAGET TAS AV FØR HYDRAULIKKEN HEVES

Rulleport for føring av ståltau.

"Kniv" for innkapping av ståltau.

Jern m. hakk for oppheng av tømmer i kjettlinger.

Parkeringsbein med sveiv.  
Brukes bare ved parkering av vinsjen og tas av ved bruk.

En-spaksbetjening fra førersetet eller fra siden.

Nr.skilt m. typebetegnelse  
(Oppgis ved delebestilling.)

Festekrakk

Toppstag som leveres i 2 kategorier.

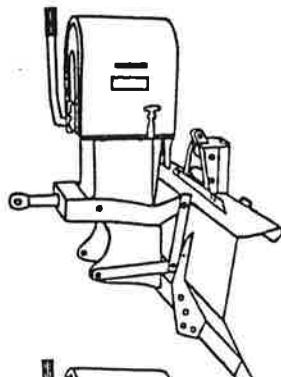
Kraftoverføringsaksel leveres som tilleggsutstyr.

Sammen med vinsjen følger en pappeske som inneholder:  
1 hjelm, 2 kom.bolter for fest av trekkestenger,  
2 hylser som brukes i forb. m. kat. II ovenfor,  
2 ringpinner, 3 sveiver for park.stag, 1 unbrako-nøkkel,  
1 kjedelås 3/4, 1 bit kjede,  
1 instr.bok m. deleliste.

## Forskjellige PRIMAX-typer:

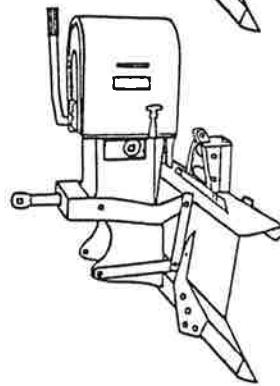
### PRIMAX TYPE 1561- (DELELISTE 1561-)

Dette er basismodellen. Den er godt egnet der det hovedsaklig benyttes wirelengder under 50-60m. Forenklet konstruksjon av festekrakken gjør at vinsjen ikke kan påbygges utstyr for spoling og/eller hydr. betjening. Hvis en senere vil ha dette utstyret må det monteres helt ny festekrakk. Samme ytre mål og monteringspunkter.



### PRIMAX SPOOL-MATIC TYPE 1564- (DELELISTE 1564-)

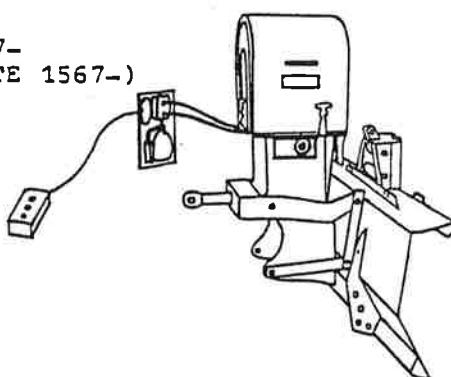
Denne vinsjen har samme egenskapen som basismodellen, har i tillegg wirespoling. Det at wiren legges jevnt på trommelen minsker wireslitasjen, særlig hvis det er bruk for wirelengder f.eks. over 50m.



PRIMAX SPOOL-MATIC kan senere utsyres med hydr./servobetjening, evt. radiostyring.

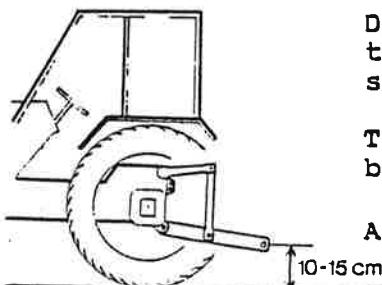
### PRIMAX ELECTRO SPOOL-MATIC TYPE 1567- (DELELISTE 1567-)

Elektrisk betjening. Et magnetinnslag styrer oljen etter impuls fra liten, hendig knappestyringensboks som kan plasseres hvor som helst i eller utenpå traktoren.



# MONTERING

## 1. gangs montering:



Det forutsettes at traktoren er en vanlig landbruks-traktor, med standard 3-pt.-kobling, og at ekstrautstyr eller bakmontert redskap er fjernet.

Trekkstengene stilles ned til de rekker 10-15 cm fra bakken når hydraulikken er helt nedsenket.

Avstivning med originale avstivningsstag.

Toppstagfestet på traktoren sperres slik at den automatiske reaksjonen på trykk og strekk skjaltes ut.

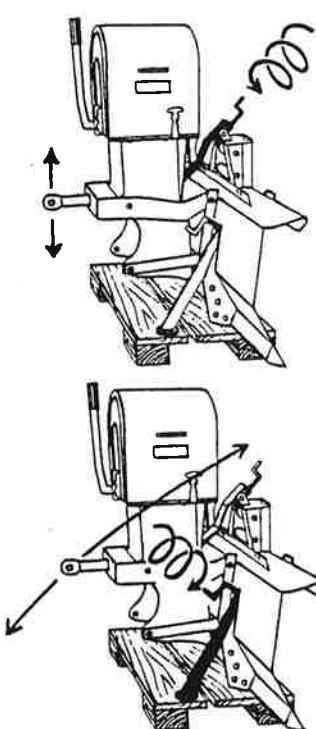
Vinsjen leveres ferdig sammensatt fra fabrikk.

- 1) Kapp bandjern.
- 2) Traktoren rygges inn mot pallen.
- 3) Prøvemontering foregår mens vinsjen står på pallen.

Innstillingsmåten er avhengig av traktortypen.

### INNSTILLING AV TOPPSTAGHØYDE

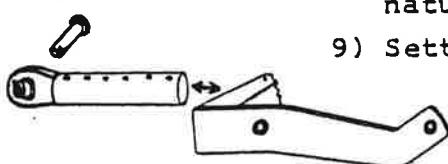
Fabrikkinnstilling av toppstaget er tilfeldig.

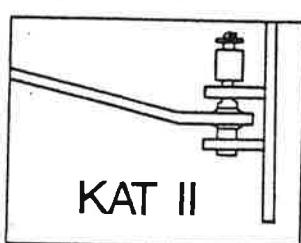
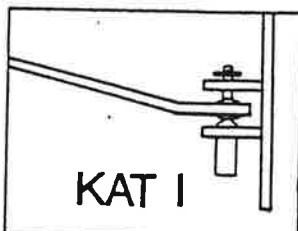


- 4) Finn reguleringsveiv som ligger i kassen. Den skrus inn på toppen av parkeringsstaget.
- 5) Still vinsjdelen opp slik at toppstaget passer til traktorens toppstagfeste. Vanligvis vil det mellomste eller nedre hullet i traktorens toppstagfeste passe.
- 6) Samtidig kan sveiver for parkeringsbein skrues inn mot lunneplata. Dermed tvinges hele vinsjen bakover - og toppstaget kommer høyere.  
NB. Ved denne justeringsmåten står vinsjen mer ustøtt.
- 7) For å oppnå større høyde kan vinsjenheten støttes opp med jekk, trekloss e.l. Parkeringsstaget frigjøres og monteres igjen - ett hakk høyere.  
Reguler høyden med sveiva.

### INNSTILLING AV TOPPSTAGLENGDE

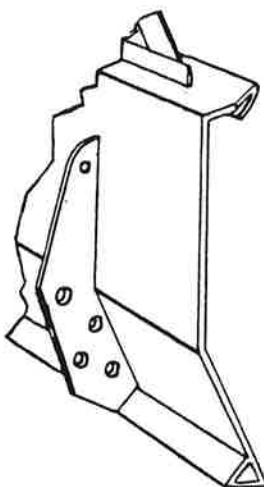
- 8) Toppstaget bør innstilles slik at vinsjen blir stående mest mulig loddrett i det som senere blir den naturlige arbeidsstilling.
- 9) Sett i toppstagbolten!





#### INNFESTING AV TREKKSTENGER

- 10) Traktorens trekkstenger festes til lunneplata med gjennomgående kominasjonsbolter, kat. I og II. Boltene ligger i kassa. Ved bruk av kat. II låses bolten med hylse og orepinne. Ved bruk av kat. I benyttes ikke hylsa.  
(Figuren er sett ovenfra.)



- 11) Trekkstengene festes til ønsket høyde på hullflensene, evt. sammen med originale avst. stag.  
a) Ved montering i de øverste hullene oppnås god markstøtte idet plata da kommer bedre ned i bakken under innvinsjing. Men vinkelen blir ugunstig, med ekstra påkjenning på toppstag-feste og trekkstenger når lunneplata brukes som skjær.  
b) Montering i de laveste hullene er mer skånsom med traktor og utstyr. Vinsjen kommer litt nærmere traktoren og det er gunstig for vektfordeling og kjøring. Men markstøtte-effekten blir mindre god.  
NB. Monterbare støttelabber leveres som ekstra-utstyr.

- 12) Sett fast boltene til trekkstengene.



- 13) VIKTIG. HUSK Å TA UT PARKERINGSSTAGET FØR HYDRAULIKKEN LØFTES. Staget brukes bare til parkering.

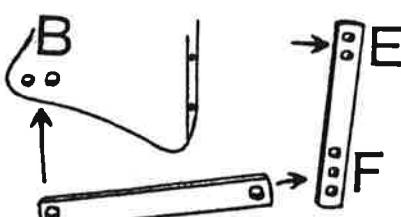
Hvis dette glemmes vil staget rives i stykker p.g.a. parallelforskyvningen som oppstår mellom lunneplata og vinsjenheten når hydraulikken løftes

- 14) Parkeringsbeina tas av.

De brukes bare til parkering.

- 15) Hev og senk hydraulikken. Foreta evt. justering.

- Hvis toppstagfestet på traktoren står høyt og vinsjen dermed får en unaturlig eller utilstrekkelig bevegelse kan vinsjenheten flyttes et hull opp på lunneplata. I ekstreme tilfeller flyttes de 2 nederste stagene 2 hull opp.
- Lagerhuset for nedre kjedehjul kan ta borti lunneplata når vinsjen heves helt opp. Da må de nedre parallelstagene flyttes til hull B på festet.
- Sjekk til slutt øvrige festepunkter, og foreta evt. justering.



### TILPASSING AV KRAFTOVERFØRINGS-AKSLINGEN.

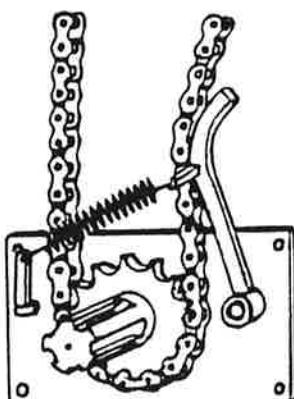
- 16) Akslingen tilpasses som beskrevet i deleliste nr. 704-8.

Bare de akslinger som leveres av Per Iglands Fabrikk A/S eller følger med vinsjen kan kappes etter opplegget i deleliste 704-8.  
Andre akslinger kappes etter beste skjønn.

ALLE MÅL TAS MED NØYAKTIGHET.

NB. En aksling som er litt for lang kan ødelegge kraftuttaksakslingen på traktoren, akslingen på vinsjen, eller universalleddene.

- 17) Fil av grader etter kapping og sett rørene inn med fett.



- 18) Monter akslingen når hydraulikken er helt oppe eller nede.

- 19) Stram opp traktorens evt. originale avstivningsstag/kjettinger.

- 20) Kjedestramme-skoen skal gi et kraftig trykk på den slakte siden av kjedet. Det sikrer lang levetid på kjede og kjedehjul.

- 21) Vinsjen rigges til med det øvrige utstyret og er klar til drift.

Når denne 1. gangs monteringen er ferdig vil senere påkoblinger av 3-punkt-festet være en 5-minutters jobb.

VINSJEN SKAL PARKERES ETTER BRUK.

FOR LAGRING I  
LENGRE TID,  
SE SIDE 15.

- 22) Monter parkeringsbeina mens vinsjen henger i hydraulikken. (Øverste hull i flens).
- 23) Finn et sted hvor vinsjen kan stå støtt, og senk lunneplata ned på bakken.
- 24) Parkeringsstag m. sveiv blir festet til bolt på toppen av lunneplata, slik som da vinsjen ble levert.
- 25) Reguler med sveiva til toppstagbolten blir lett å ta ut.
- 26) Trekkstengene frigjøres.
- 27) Ta av kraftoverføringsaksel.
- 28) Traktoren kan nå kjøres bort.

## BRUKSANVISNING

Vinsjen er kommet fra fabrikken med en foreløpig innstilling av clutch og brems.

Trekk-kraften er den første tiden noe redusert, inntil clutch'en er innkjørt.

### STÅLTAUUTSTYR

Som god leveregel gjelder:- Det er ikke kantiteten som teller, men kvaliteten.

#### STÅLKJERNE

- 1) Spar ikke på kostnaden til ståltau, når det gjelder kvalitet! Bruk stålkjerne, 6x19 Filler eller 6x31 Warrington Seale.

Levetiden er lengre og ståltauet misdannes ikke så lett ved sterksammensnøring på trommelen.

#### KORT STÅLTAU

- 2) Bruk så kort ståltau som mulig. F. eks. 50 x 10 mm Full trommel reduserer trekk-kraften til det halve. Ved ständig bruk av maximal ståltaulengde anbefales Spool-Matic utgaven av Primax

#### TYNT STÅLTAU

- 3) Bruk ikke unødvendig tykt ståltau. 10-11 mm er som regel nok når kvaliteten er god. Tykt ståltau bygger seg fort opp på trommelen og trekk-kraften minker tilsvarende.

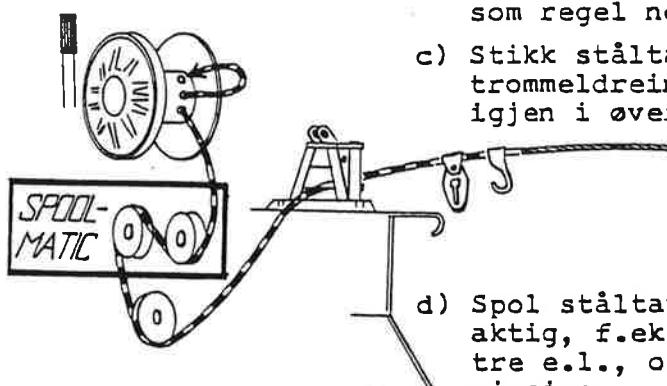
NB. LANGT OG TYKT STÅLTAU KAN SLYNGE SEG OG SPRENGE OPP DEKSELET OVER TROMMELEN.

### PÅSETTING AV STÅLTAU

a) Rull ut ståltauet på bakken og få ut alle slyng.

b) Tre evt. løs krok og kjettinger på den enden som skal inn på trommelen. 4 kjettinger er som regel nok. En av dem kan være 2 m lang.

c) Stikk ståltauet inn i nederste hull, med trommeldreiningen. Ta det ut i midten og inn igjen i øverste hull, med ca. 20 cm ende.



d) Spol ståltauet på trommelen, stramt og nøyaktig, f.eks. ved å feste ytre ende til et tre e.l., og så dra traktoren mot treet med vinsjen.

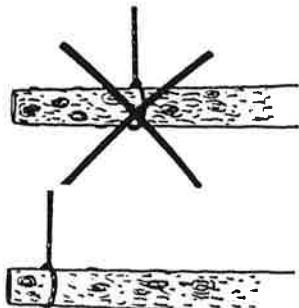
e) Hold friløpsbremsa passe stram. Dermed unngåes oppspoling og floking av ståltauet.

NB. Ved påspoling av ståltauet foretas evt. "styring" på betryggende avstand og med solid pinne, spett e.l.

**RÅD OM SIKKERHET OG BRUK**

Hjelm, øreklokker og arb.hansker bør alltid benyttes når det arbeides med vinsjing.

Ta aldri i ståltauet når vinsjen arbeider.

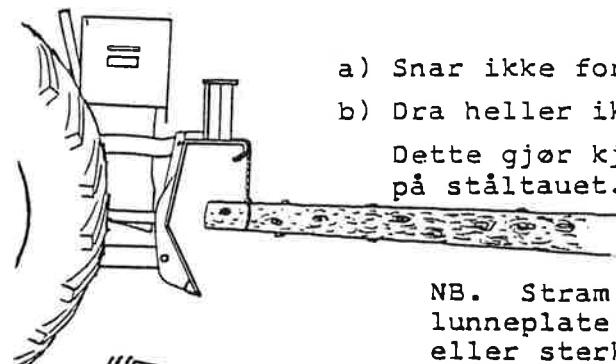


Betjening fra førersetet er det sikreste. I forbindelse med enkelte traktortyper kan det være aktuelt å forandre betjeningsspakens utforming for å gjøre betjeningen fra førersetet mer ideell.

Hold utstyret stabilt til enhver tid med traktorens originale stabiliseringsutstyr.

Ha ikke lange snarekjettlinger slengende bak lunneplata under tomkjøring. De kan hekte seg fast i traktorens kjettlinger eller annet underveis.

- a) Snar ikke for langt inn på stokken.  
 b) Dra heller ikke lasset helt inn til lunneplata!  
 Dette gjør kjøringen mindre smidig og sliter mer på ståltauet.



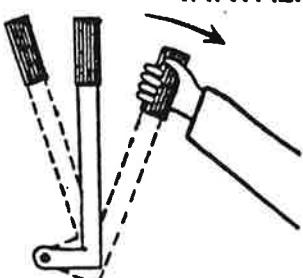
NB. Stram inntrekking av lasset med nedsenket lunneplate kan føre til klipping av ståltauet eller sterkt sammensnøring av ståltauet på trommelen når hydraulikken heves.



Tung innvinsjing fra siden kan være farlig. Selv om vinsjen har et lavt inntrekkpunkt og god makrstøtte kan traktoren i ugunstig tilfelle komme til å vippe over.

**BETJENINGSFUNKSJONER**

FRI BREMS INNTREKK



Inntrek - Dra spaken ned med et rykk. Det er viktig å unngå den sluringen som kort vil oppstå når vinsjen settes i gang - p.g.a. overlapping mellom brems og inntrekksfunksjonen.

Brems

- Spaken slippes raskt. Da kobles bremsa automatisk på. Denne funksjonen kalles ofte - dødmannsbrems.

Fri

- Skyv spaken til den blir stående i fri-stilling.

TIPS FOR ARBEIDET I MARKA

Planlegg drifta godt. Merk opp kjørevei på forhånd.  
Fell tømmeret i kjøreretningen.

Kjør så nær inntil tømmeret som mulig. Da går arbeidet raskest og mest problemfritt.

På sleip mark anbefales traktorkjettinger. (Evt. Igland skovlkjettinger).

Snaring i toppen av stokkene gjør innvinsingen smidig.

God fart på ståltauet fører til mindre fastsetting av tømmeret, bak stubber, stein o.l.

Ved innvinsjing av mindre tømmer er det fornuftig å snare flere stokker på en gang, f.eks. i fiskebein-system. På den måten kan en "lure" tømmeret forbi terrenghindringer. En klar forutsetning er at tømmeret også er hogd med et slikt opplegg for øyet.

Ta med en ekstra blokk for oppheng i et tre - der terrænet gjør det umulig å vinsje direkte.

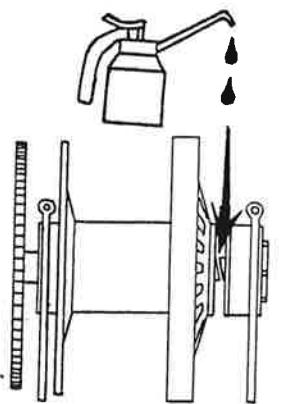
Less opp med fornuft. Bedre med en stokk for lite enn en stokk for mye.

Ved passering av hindringer i terrenget kan lasset slippes og tas igjen, uten stans av traktoren.

På velteplassen kan lunneplata brukes som stableskjær. Gå mest mulig vinkelrett på tømmeret.

NB. Vær oppmerksom på "kniven" på lunneplata når opp-trevlet ståltau skal innkappes.

God Drift.

**VEDLIKEHOLD**

Vinsjutstyret skal ettersees kontinuerlig.

Ståltauet vedlikeholdes i følge veileddning nr. 1 - 264 fra Statens Arbeidstilsyn.

**SMØRING:**

Husk å smøre mellom ekspansjonene, alle bevegelige ledd og kjede.

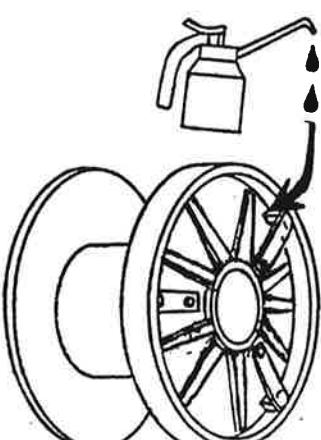
Pass på å holde foringene som forbinder feste og lunneplate godt smurt med fett.

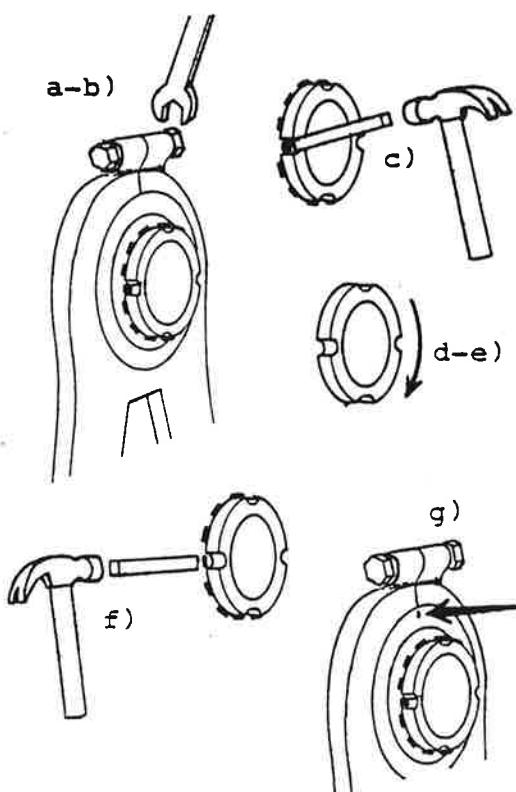
Dra låsemutterne godt til på skruene som går gjennom foringene.

Styrekastene for clutchtrykkplata smøres av og til.

Pass på at det ikke kommer olje på clutchplate og bremseband.

Smør kraftoverføringsakselen etter fabrikantens anvisning.



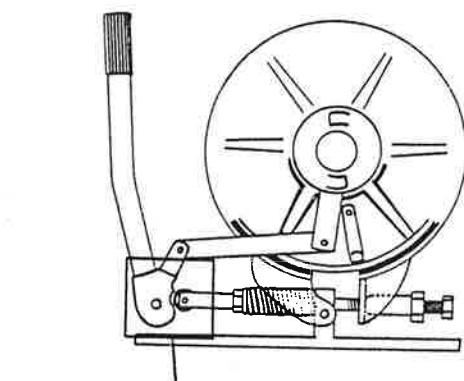


#### JUSTERING AV CLUTCH

Etter noen dagers innkjøring justeres clutchen mens vinsjen henger på traktoren:

- a) Vinsjspaken settes i fristilling og kraftuttaket kobles ut.
- b) Løsne skruen på toppen av støttejernet slik at lagerhuset kan beveges.
- c) Låseskiven frigjøres fra mutteren.
- d) Akselmutteren skrues 1 eller 2 omdr. innover, kraftuttaket kobles inn - og mutteren skrues videre inntil trommelen begynner å nappe i ståltauet.
- e) Løs på mutteren igjen til trommelen går helt fri.
- f) Mutteren låses med låseskiven.
- g) Skruen på toppen strammes til, men påse at monteringsmerket på lagerhuset flukter med delingsspalten i støttejernet. Se skisse.

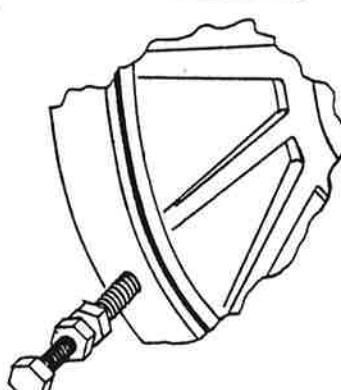
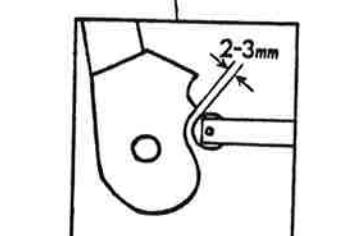
NB Toppskruen behøver ikke løsnes hver gang clutchen skal strammes.



#### JUSTERING AV BREMS

Bremsa justeres med skruen under bremsebandet.

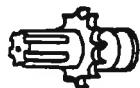
- Løs kontraskruen og dra til innerste mutter. Still minst mulig. Jo mer det blir stilt desto lengre vil inntrekksplaken vandre før bremsa frir. Og desto lenger vil clutch- og bremsefunksjonen overlappe hverandre. (Sluring). Fra fabrikken er bremsa stilt for å kunne holde minst 5 tonn.
- Etter hvert som clutchlamellene slites må bremsa strammes for at overlappingsforholdet skal være mest mulig ideelt. Til venstre er funksjonene skissert. I utsnittet sees nedre del av betjeningsspak med sjablon for styring av brems og fristillingsfunksjon. Avstand mellom spak og rull på bremsearm skal være 2-3 mm. Med dette som retningslinje kan bremsa holdes passe stram til enhver tid.



#### FRILØPS-REGULERING

Friløpet på trommelen, ved uttrekk av ståltauet, reguleres med en skru som sitter mellom betjeningsspakene. På skruen står en spiralfjær som trykker mot bremsebandet.

Trommelen skal stoppe å svive så snart uttrekket i ståltauet opphører.



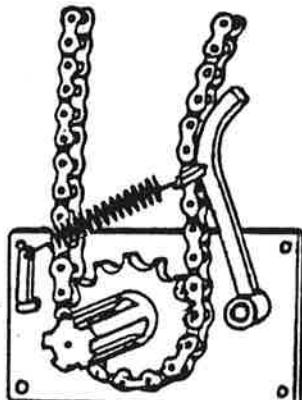
#### REGULERING AV HASTIGHET

Hvis det er behov for økt hastighet på ståltauet byttes drivkjedehjulet nede med et større - som skaffes på bestilling.

#### STRAMMING AV SKRUER

Stramming av skruer og muttere kontrolleres etter en tids kjøring.

Viktig: Hold skruene som forbinder feste og lunneplate godt tilskrudd. Slakk må unngås.



#### STRAMMING AV KJEDE

- Kjedestrammeskoen skal gi kjedet et godt grep rundt drivkjedehjulet nede. Hold strammeskoen i orden - og passe stram.
- Kjedet strekkes etter hvert. La det ikke bli for slakt. Stram opp ved evt. å bytte et helt kjedeledd med et  $\frac{1}{2}$ -ledd.

#### Vedlikehold spesielt for Primax type 1566-, 1567- og 1568-

#### JUSTERING AV BREMS

Bortfaller. Det finnes ingen spesiell strammeordning på denne vinsjtypen, fordi stempellet automatisk vil gi bremsebandet maximalt press.

Når bremsebandet, etter lang tids bruk, blir slitt er det fare for at naglene kan skrape på underlaget. Det må da legges nytt belegg på bremsebandet.

#### OLJETRYKK

Max. oljetrykk på vinsjen skal være 110 kg. Hold øye med manometeret.

## FEILSØKING

Vinsjen vil ikke trekke:

- a) SMØR! Smør mellom ekspansjonsskivene som vist side 10.  
Alle bevegelige deler har godt av litt olje!
- b) Undersøk om clutch'en er stram nok.
- c) Olje, fett eller vann har kommet inn på clutchlamellene.  
Slur med clutch'en til lamellene blir tørre.
- d) Er dette ikke tilstrekkelig, bør lamellene vaskes i White Spirit eller skiftes.
- e) Lamellene kan være utslitt. Skift til nye.  
Gjør alle anleggsflater grundig rene før montering.  
Still inn clutch'en etter anvisning side 11.
- f) Inntrykks-spaken betjenes med et kraftig rykk!

Alle vinsjer har den første tiden noe redusert trekk-kraft.

Clutch'en vil ikke fri:

Oftest vises dette som napping i wiren.  
Årsaken kan være at clutch-trykkplata har en ujevn returbevegelse - og dermed ikke kommer helt klar av clutch-lamellplata som roterer inne i trommelen.  
Periferien av trykkplata skal bevege seg jent inn og ut når spaken trekkes til og slippes.

- a) Som grunninnstilling skal unbrako-skruene på de 3 fjærene trekkes til så langt at fjærene såvidt letter fra styrekastene på trommelen - og så dreies 3/4 omgang tilbake.  
Trekk til låsemutteren.
- b) Hvis dette ikke hjelper inspiseres hver enkelt fjær (når de peker oppover - kl.12) mens spaken beveges.  
Den fjær som slipper plata lengst strammes - eller den som holder plata mest igjen slakkes.
- c) Fjærene kan med tiden ha mistet spennet. Skift til nye.
- d) Trykkplata kan ha hengt seg opp på styrekastene på trommelen. Smør med fett eller olje og fil av evt. grader.
- e) Clutch'en kan ha blitt for stram ved siste justering.  
Slakkes noe. (Se side 11.)
- f) Trommel-lagrene er rustet eller ødelagt. Skift ut.

Bremsa holder ikke lasset oppe:

- a) Stram bremsebandet. Se side 11.
- b) Lasset kan være for tungt - eller friksjonen for stor.  
D.v.s. over 5 t. som bremsa er beregnet for.
- c) Det kan ha kommet vann på bremsebandet. Finn årsaken.
- d) Olje på bremsebandet. Finn årsaken. Gjør rent eller skift belegg.
- e) Fjæra kan ha mistet spennet. Skift ut.

Vinsjen vil ikke spole ordentlig. (Vinsj uten Spool-Matic)

- a) For mye ståltau. (Bør ikke være over 50 m uten spoleutstyr.)
- b) For løst påsatt ståltau. Det er viktig at bunnlaget og de videre lag av ståltau oppover på trommelen blir jevnt og stramt pålagt.
- c) Friløpsbremsen er for slakk. Forårsaker lett kryssing, løkker og sammensnøring. Stram opp.
- d) Flatklemt og/eller krøllet ståltau. Årsak: Dårlig ståltauqualitet eller forhold nevnt under pt. a, b og c.
- d) Trekk ståltauet nesten helt ut. Fest ender i solid forankring. Strekk ståltauet kraftig opp og vinsj ståltauet stramt og jevnt inn på trommelen ved å trekke traktoren mot forankringspunktet. Stram evt. opp friløpsbremsen.
- e) Tykt ståltau, (12-14 mm) bør unngås. P.g.a. stor indre spenning kan slikt ståltau vanskelig ligge pent på trommelen.

Vinsjen (Spool-Matic utgaven) vil ikke spole ordentlig.

- a) Fremmedlegemer blokkerer spolerullenes svingfunksjon.
- b) Stygg wire med knuter og løkker. (Gammel og slitt eller dårlig kvalitet.)
- c) Friløpsbremsen er for slakk. (Se ovenfor).
- d) Sjekk kulelager og smøring.

Vinsjen har, i og med tørrplateclutchen, en viss innebygget sikring mot høyt vridningsmoment på traktorens kraftuttak.

Clutchen vil slure hvis momentet er for høyt i forhold til den yteevne vinsjen er konstruert for.

Forholdsvis store traktorer kan likevel være en stor påkjenning for vinsjen, f.eks. på bremsa.

Derfor anbefales Igland Primax bare for traktorer under 80 - 90 HK DIN.

**OVERHALING - REPARASJON**

Det tryggeste er å overlate overhalinger og evt. reparasjoner til forhandleren.

Vinsjen er enkelt oppbygd, men inngrepene krever nøyaktighet.  
Man må vite hva man gjør - og hvorfor.

**LAGRING** Når vinsjen skal settes bort for lengre tid settes bevegelige ledd, kjede og ståltau inn med olje.  
Vinsjen bør sta under tak, men på et støtt underlag.  
Sett betjeningsspaken i fristilling.

**GARANTI** Det ytes ½ års garanti mot fabrikasjonsfeil. Garantireparasjoner utføres av fabrikken eller den forhandler som er godkjent, hvis ikke annet er avtalt.  
Fraktutgifter og tapt arbeidsfortjeneste er Per Iglands Fabrikk A/S uvedkommende.  
Reklamasjoner må begrunnes skriftlig.

**NOTATER**

## SPESIFIKASJON

**MAX. TREKK-KRAFT:**

5000 kg på tom trommel, 3000 kg på full trommel  
(under innkjøring er trekk-kraften noe redusert).

**DRIVVERK:**

Kjede og tannhjulsdrift, drevet fra traktorens kraftuttak via en kraftoverføringsaksel.

**UTVEKSLING:**

2-trinns kjedeoverføring.  
Total utveksling 1:9,39

**MAX. TURTALL PÅ VINSJENS DRIVAKSEL:**

(Vedr. 2200 omdr. på motoren og 780 omdr. på kraftuttaket) 81 omdr./min.

**MIDLERE STÅLTAUHASTIGHET:**

75 m/min.

**ANBEFALT STÅLTAU:**

Konstruksjon - 6x26+IWRC WS 180 kp.  
(Alt. - 6x31+IWRC WS 180 kp.)

Effektiv bruddlast - 6570 kg.  
(Alt. - 7770 kg.).

Lengde - 30 - 50 m

Diameter - 10 mm (alt. 11 mm).

**MAX. STÅLTAUKAPASITET:**

120 m - 10 mm / 100 m 11 mm.

**KOBLING:**

Friksjonsplateclutch.

**BREMSE:**

Trommelbremse m/utvendig, fjærbelastet bremseband:  
Primax Type 1561 og 1564. For Primax Type 1566, 1567, 1568  
trekkes bremsebandet på hydraulisk.

**YTRE MÅL:**

Bredde - 1,50 m. Høyde - 1,40 m.

**VEKT UTEN STÅLTAU OG KJETTINGER:**

390 kg.

**MAX. ANBEFALT EFFEKT OVERFØRT TIL VINSJEN:**

80 - 90 HK DIN.

